

問14. 原発性リンパ浮腫診療に関して何かご意見がありましたら、以下の欄内に自由に御記入ください。

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

質問は以上です。ご協力ありがとうございました。

【成人用】

## SF-36 QOL 調査票

- ・ 原発性リンパ浮腫の患者様ご本人がご記入下さい。  
(ただしご本人が記入不可能な場合は同居する最も密接な方がご記入ください)
- ・ 原発性リンパ浮腫患者 QOL 調査用紙も合わせてご回答ください。
- ・ アンケートに答える際には主治医の先生などと相談せず、ご自分の自由な意見をご記入ください。
- ・ できるだけお早めにご返信下さい (おおむね受け取ってから 2 週間以内にご返信ください)。

---

# あなたの健康について

---

このアンケートはあなたがご自分の健康をどのように考えているかをおうかがいするものです。あなたが毎日をどのように感じ、日常の活動をどのくらい自由にできるかを知ろうえで参考になります。お手数をおかけしますが、何卒ご協力のほど宜しくお願い申し上げます。

以下のそれぞれの質問について、一番よくあてはまるものに印 (☑) をつけてください。

問1 あなたの健康状態は？ (一番よくあてはまるものに☑印をつけて下さい)

最高に良い	とても良い	良い	あまり 良くない	良くない
▼	▼	▼	▼	▼
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

問2 1年前と比べて、現在の健康状態はいかがですか。  
(一番よくあてはまるものに☑印をつけて下さい)

1年前より、 はるかに良い	1年前よりは、 やや良い	1年前と、 ほぼ同じ	1年前ほど、 良くない	1年前より、 はるかに悪い
▼	▼	▼	▼	▼
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

問3 以下の質問は、日常よく行われている活動です。あなたは健康上の理由で、こうした活動をするのがむずかしいと感じますか。むずかしいとすればどのくらいですか。  
 (ア～コまでのそれぞれの質問について、一番よくあてはまるものに☑印をつけて下さい)

とても むずかしい	少し むずかしい	ぜんぜん むずかしく ない
▼	▼	▼

- ア) 激しい活動、例えば、一生けんめい走る、  
重い物を持ち上げる、激しいスポーツをするなど.....  1 .....  2 .....  3
- イ) 適度の活動、例えば、家や庭のそうじをする、  
1～2時間散歩するなど.....  1 .....  2 .....  3
- ウ) 少し重い物を持ち上げたり、運んだりする  
(例えば買い物袋など) .....  1 .....  2 .....  3
- エ) 階段を数階上までのぼる.....  1 .....  2 .....  3
- オ) 階段を1階上までのぼる.....  1 .....  2 .....  3
- カ) 体を前に曲げる、ひざまずく、かがむ.....  1 .....  2 .....  3
- キ) 1キロメートル以上歩く.....  1 .....  2 .....  3
- ク) 数百メートルくらい歩く.....  1 .....  2 .....  3
- ケ) 百メートルくらい歩く.....  1 .....  2 .....  3
- コ) 自分でお風呂に入ったり、着がえたりする.....  1 .....  2 .....  3

問4 過去1カ月間に、仕事やふだんの活動（家事など）をするにあたって、身体的な理由で次のような問題がありましたか。（ア～エまでのそれぞれの質問について、一番よくあてはまるものに☑印をつけて下さい）

いつも	ほとんど いつも	ときどき	まれに	ぜんぜん ない
▼	▼	▼	▼	▼

- ア) 仕事やふだんの活動をする  
時間をへらした .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5
- イ) 仕事やふだんの活動が  
思ったほど、できなかつた .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5
- ウ) 仕事やふだんの活動の内容に  
よっては、できないものが  
あつた .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5
- エ) 仕事やふだんの活動をする  
ことがむずかしかつた  
(例えばいつもより努力を  
必要としたなど) .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5

問5 過去1カ月間に、仕事やふだんの活動（家事など）をするにあたって、心理的な理由で（例えば、気分がおちこんだり不安を感じたりしたために）、次のような問題がありましたか。（ア～ウまでのそれぞれの質問について、一番よくあてはまるものに☑印をつけて下さい）

いつも	ほとんど いつも	ときどき	まれに	ぜんぜん ない
▼	▼	▼	▼	▼

- ア) 仕事やふだんの活動を  
する時間をへらした .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5
- イ) 仕事やふだんの活動が  
思ったほど、できなかつた .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5
- ウ) 仕事やふだんの活動が  
いつもほど、集中して  
できなかつた .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5

問6 過去1カ月間に、家族、友人、近所の人、その他の仲間とのふだんのつきあいが、身体的あるいは心理的な理由で、どのくらい妨げられましたか。

(一番よくあてはまるものに☑印をつけて下さい)

ぜんぜん、 さまた 妨げられ なかった	わずかに、 さまた 妨げられた	少し、 さまた 妨げられた	かなり、 さまた 妨げられた	非常に、 さまた 妨げられた
▼	▼	▼	▼	▼
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

問7 過去1カ月間に、体の痛みをどのくらい感じましたか。

(一番よくあてはまるものに☑印をつけて下さい)

ぜんぜん なかった	かすかな 痛み	軽い 痛み	中くらい の痛み	強い 痛み	非常に 激しい痛み
▼	▼	▼	▼	▼	▼
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6

問8 過去1カ月間に、いつもの仕事（家事も含みます）が痛みのために、どのくらい妨げられましたか。

(一番よくあてはまるものに☑印をつけて下さい)

ぜんぜん、 さまた 妨げられな かった	わずかに、 さまた 妨げられた	少し、 さまた 妨げられた	かなり、 さまた 妨げられた	非常に、 さまた 妨げられた
▼	▼	▼	▼	▼
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

問9 次にあげるのは、過去1カ月間に、あなたがどのように感じたかについての質問です。  
 (ア～ケまでのそれぞれの質問について、一番よくあてはまるものに☑印をつけて下さい)

いつも	ほとんど いつも	ときどき	まれに	ぜんぜん ない
▼	▼	▼	▼	▼

- ア) 元気いっぱいでしたか.....  1.....  2.....  3.....  4.....  5
- イ) かなり神経質でしたか.....  1.....  2.....  3.....  4.....  5
- ウ) どうにもならないくらい、  
気分がおちこんでいましたか.....  1.....  2.....  3.....  4.....  5
- エ) おちついていて、  
おだやかな気分でしたか.....  1.....  2.....  3.....  4.....  5
- オ) 活力(エネルギー)に  
あふれていましたか.....  1.....  2.....  3.....  4.....  5
- カ) おちこんで、ゆううつな  
気分でしたか.....  1.....  2.....  3.....  4.....  5
- キ) 疲れはてていましたか.....  1.....  2.....  3.....  4.....  5
- ク) 楽しい気分でしたか.....  1.....  2.....  3.....  4.....  5
- ケ) 疲れを感じましたか.....  1.....  2.....  3.....  4.....  5

問10 過去1カ月間に、友人や親せきを訪ねるなど、人とのつきあいが、身体的あるいは心理的な理由で、時間的にどのくらい妨きまたげられましたか。  
 (一番よくあてはまるものに☑印をつけて下さい)

いつも	ほとんど いつも	ときどき	まれに	ぜんぜん ない
▼	▼	▼	▼	▼
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

問 11 次にあげた各項目はどのくらいあなたにあてはまりますか。(ア～エまでのそれぞれの質問について、一番よくあてはまるものに☑印をつけて下さい)

まったく そのとおり	ほぼ あてはまる	何とも 言えない	ほとんど あてはまら ない	ぜんぜん あてはまら ない
▼	▼	▼	▼	▼

- ア) 私は他の人に比べて病気に  
なりやすいと思う .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5
- イ) 私は、<sup>ひとな</sup>人並みに健康である .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5
- ウ) 私の健康は、悪くなるような  
気がする .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5
- エ) 私の健康状態は非常に良い .....  1 .....  2 .....  3 .....  4 .....  5

これでこのアンケートはおわりです。  
ご協力ありがとうございました。



ID# \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

# PedsQL™

## 子どものQOL

Version 4.0 ・ 日本語

### PARENT REPORT for TODDLERS (ages 2-4)

#### 方法

次のページには、あなたのお子さまにとって問題かもしれないことが表になっています。

**この1ヵ月間**、それぞれがあなたのお子さまにとって**どれくらい問題**だったのか、あてはまるものに○をして教えてください。

0	全然	問題がない
1	ほとんど	問題がない
2	時々	問題がある
3	よく	問題がある
4	ほとんどいつも	問題がある

正・否を問うものではありません。

質問内容がわからないことがあれば、おたずねください。

この1ヶ月間に、あなたのお子さまにとって、次のことがどれくらい問題でしたか？

体調のことについて 「…に問題がある」	全然 ない	ほとん ど ない	時々 ある	よく ある	ほとん ど いつも
歩くこと	0	1	2	3	4
走ること	0	1	2	3	4
活発な遊びや運動に参加すること	0	1	2	3	4
何か重いものを持ち上げること	0	1	2	3	4
入浴すること	0	1	2	3	4
お手伝いをする事(おもちゃを片づけることなど)	0	1	2	3	4
痛みがあること	0	1	2	3	4
元気がないこと	0	1	2	3	4

心のことについて 「…に問題がある」	全然 ない	ほとん ど ない	時々 ある	よく ある	ほとん ど いつも
怖がったりおびえたりすること	0	1	2	3	4
悲しそうなこと	0	1	2	3	4
怒りっぽいこと	0	1	2	3	4
眠れないこと	0	1	2	3	4
心配していること	0	1	2	3	4

社会的なことについて 「…に問題がある」	全然 ない	ほとん ど ない	時々 ある	よく ある	ほとん ど いつも
他の子と仲良くすること	0	1	2	3	4
他の子がお子さまと友達になりたがらないこと	0	1	2	3	4
他の子にいじめられること	0	1	2	3	4
同じ年の子ができることができないこと	0	1	2	3	4
他の子との遊びについていくこと	0	1	2	3	4

\*あなたの子どもが学校か保育園・幼稚園にいらしたらこのセクション全部に教えてください。

学校のことについて 「…に問題がある」	全然 ない	ほとん ど ない	時々 ある	よく ある	ほとん ど いつも
園での活動を他のお友達と同じようにすること	0	1	2	3	4
気分がよくないので園を休むこと	0	1	2	3	4
医者や病院に行くために園を休むこと	0	1	2	3	4

ID# \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

# PedsQL™

## 子どものQOL

Version 4.0 ・ 日本語

### PARENT REPORT for YOUNG CHILDREN (ages 5)

#### 方法

次のページには、あなたのお子さまにとって問題かもしれないことが表になっています。

**この1ヵ月間**、それぞれがあなたのお子さまにとって**どれくらい問題**だったのか、あてはまるものに○をして教えてください。

0	全然	問題がない
1	ほとんど	問題がない
2	時々	問題がある
3	よく	問題がある
4	ほとんどいつも	問題がある

正・否を問うものではありません。

質問内容がわからないことがあれば、おたずねください。

この1ヶ月間に、あなたのお子さまにとって、次のことがどれくらい問題でしたか？

体調のことについて 「～に問題があることが…」	全然 ない	ほとん ど ない	時々 ある	よく ある	ほとん ど いつも
1. 100メートル以上歩くこと	0	1	2	3	4
2. 走ること	0	1	2	3	4
3. スポーツや体操に参加すること	0	1	2	3	4
4. なにか重いものを持ち上げること	0	1	2	3	4
5. 自分でお風呂やシャワーに入ること	0	1	2	3	4
6. 自分のおもちゃを片づけるなど、家の手伝いをする事	0	1	2	3	4
7. 痛みがあること	0	1	2	3	4
8. 元気がないこと	0	1	2	3	4

心のことについて 「～に問題があることが…」	全然 ない	ほとん ど ない	時々 ある	よく ある	ほとん ど いつも
1. 怖がったり、おびえたりすること	0	1	2	3	4
2. 悲しそうなこと	0	1	2	3	4
3. 怒りっぽいこと	0	1	2	3	4
4. 眠りづらいこと	0	1	2	3	4
5. 自分の将来に何が起ころるか心配していること	0	1	2	3	4

社会的なことについて 「～に問題があることが…」	全然 ない	ほとん ど ない	時々 ある	よく ある	ほとん ど いつも
1. 他の子と仲良くやっいていくこと	0	1	2	3	4
2. 他の子がお子さまの友達になりたがらないこと	0	1	2	3	4
3. 他の子にいじめられること	0	1	2	3	4
4. 同じ年の子ができることができないこと	0	1	2	3	4
5. 他の子との遊びについていくこと	0	1	2	3	4

\*あなたの子どもが学校か保育園・幼稚園にいらしたらこのセクション全部に教えてください。

学校のことについて 「～に問題があることが…」	全然 ない	ほとんど ない	時々 ある	よく ある	ほとんど いつも
1. 幼稚園/保育園のことについていくこと	0	1	2	3	4
2. 気分がよくないので幼稚園/保育園を休むこと	0	1	2	3	4
3. 医者や病院に行くために幼稚園/保育園を休むこと	0	1	2	3	4

ID# _____
Date: _____

# PedsQL™

## 子どもの QOL

Version 4.0 ・日本語

### YOUNG CHILD REPORT (ages 5)

インタビューをする人へ:

これからいくつかの質問をします。それがあなたにどれくらいたいへんなのか、どれにあてはまるものを教えてください。

子どもにテンプレート（イラストの描かれている用紙）を見せて、読みながら答えを指差して下さい。

たいへんなことが 全然ないとき には、笑っている顔をさして下さい。

たいへんなことが 時々があるとき には、真ん中の顔をさして下さい。

たいへんなことが よくあるとき には、困っている顔をさして下さい。

まず、質問を読みます。次に、どれくらいたいへんなのか絵を指差して教えて下さい。はじめに、1つ練習してみましょう。

くちぶえを吹くのは、たいへんですか？

	ぜんぜんない	ときどきある	よくある
くちぶえを吹くのはたいへんだ	☺	☹	☹

質問が正しく答えられたかどうか確認するために、子どもにくちぶえを吹くように頼んでください。子どもが自分の行動とは違う答えを示していたら、もう一度質問してください。

“この何週間どうだったか教えてください。  
わたしがこれから言うことをよく聞いて、それがどれくらいたいへんだったかを教えてください”

各質問を読んだ後、テンプレートを示して下さい。もし、子どもが答えるのをためらったり、どう答えていいかわからないようなら、顔をさしながら答えの選択肢を読み上げて下さい。

体の調子のことについて	ぜんぜんない	ときどきある	よくある
1. 歩くのがたいへんですか	0	2	4
2. 走るのがたいへんですか	0	2	4
3. スポーツや体操をするのがたいへんですか	0	2	4
4. 大きなものを持ち上げるのがたいへんですか	0	2	4
5. お風呂に入ったりシャワーを浴びるのがたいへんですか	0	2	4
6. おてつだい（おもちゃの片付けなど）がたいへんですか	0	2	4
7. 痛いところがありますか どこ_____ですか？	0	2	4
8. 疲れて遊べないと思ったことがありますか	0	2	4

“それでは、これからのことがあなたにとってここ 2-3 週間にどれくらいたいへんだったか教えてください”

心のことについて	ぜんぜんない	ときどきある	よくある
1. こわいと思うことはありますか	0	2	4
2. 悲しいと思うことがありますか	0	2	4
3. 頭にくることがありますか	0	2	4
4. 眠りづらいことがありますか	0	2	4
5. これから自分に起こることが心配になることがありましたか	0	2	4

社会的なことについて	ぜんぜんない	ときどきある	よくある
1. 他の子と仲良くするのはむずかしいですか	0	2	4
2. 他の子があなたと一緒に遊びたくないと言ったことがありますか	0	2	4
3. 他の子はあなたをいじめますか	0	2	4
4. あなたができないことを他の子ができますか	0	2	4
5. 他の子の遊ぶについていくのがむずかしいですか	0	2	4

“もし、あなたが幼稚園や保育園にいらしているなら、これからのことがあなたにとってどれくらいたいへんだったか教えてください”

学校でのことについて	ぜんぜんない	ときどきある	よくある
1. 幼稚園や保育園のことについていくのはたいへんですか	0	2	4
2. 気分がよくないので、幼稚園や保育園を休むことがありますか	0	2	4
3. 病院に行くために幼稚園や保育園を休むことがありますか	0	2	4

あなたにとってどれくらいたいへんですか？

ぜんぜん  
たいへんではない



ときどき  
たいへん



よくある  
たいへん





ID# \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

# PedsQL™

## 子どもの QOL

Version 4.0 ・ 日本語

### PARENT REPORT for YOUNG CHILDREN (ages 6-7)

#### 方法

次のページには、あなたのお子さまにとって問題かもしれないことが表になっています。

**この1ヵ月間**、それぞれがあなたのお子さまにとって**どれくらい問題**だったのか、あてはまるものに○をして教えてください。

0	全然	問題がない
1	ほとんど	問題がない
2	時々	問題がある
3	よく	問題がある
4	ほとんどいつも	問題がある

正・否を問うものではありません。

質問内容がわからないことがあれば、おたずねください。

この1ヶ月間に、あなたのお子さまにとって、次のことがどれくらい問題でしたか？

体調のことについて 「～に問題があることが…」	全然 ない	ほとん ど ない	時々 ある	よく ある	ほとん ど いつも
1. 100メートル以上歩くこと	0	1	2	3	4
2. 走ること	0	1	2	3	4
3. スポーツや体操に参加すること	0	1	2	3	4
4. なにか重いものを持ち上げること	0	1	2	3	4
5. 自分でお風呂やシャワーに入ること	0	1	2	3	4
6. 自分のおもちゃを片づけるなど、家の手伝いをする事	0	1	2	3	4
7. 痛みがあること	0	1	2	3	4
8. 元気がないこと	0	1	2	3	4

心のことについて 「～に問題があることが…」	全然 ない	ほとん ど ない	時々 ある	よく ある	ほとん ど いつも
1. 怖がったり、おびえたりすること	0	1	2	3	4
2. 悲しそうなこと	0	1	2	3	4
3. 怒りっぽいこと	0	1	2	3	4
4. 眠りづらいこと	0	1	2	3	4
5. 自分の将来に何が起るか心配していること	0	1	2	3	4

社会的なことについて 「～に問題があることが…」	全然 ない	ほとん ど ない	時々 ある	よく ある	ほとん ど いつも
1. 他の子と仲良くやっていくこと	0	1	2	3	4
2. 他の子がお子さまの友達になりたがらないこと	0	1	2	3	4
3. 他の子にいじめられること	0	1	2	3	4
4. 同じ年の子どもができることができないこと	0	1	2	3	4
5. 他の子との遊びについていくこと	0	1	2	3	4

学校のことについて 「～に問題があることが…」	全然 ない	ほとん ど ない	時々 ある	よく ある	ほとん ど いつも
1. 授業中あまり集中できないこと	0	1	2	3	4
2. 忘れ物をする事	0	1	2	3	4
3. 学校のことについていくこと	0	1	2	3	4
4. 気分がよくないので学校を休むこと	0	1	2	3	4
5. 医者や病院に行くために学校を休むこと	0	1	2	3	4

ID# _____
Date: _____

# PedsQL™

## 子どものQOL

Version 4.0 ・日本語

### YOUNG CHILD REPORT (ages 6-7)

インタビューをする人へ:

これからいくつかの質問をします。それがあなたにどれくらいたいへんなのか、どれにあてはまるものを教えてください。

子どもにテンプレート（イラストの描かれている用紙）を見せて、読みながら答えを指差して下さい。

たいへんなことが 全然ないとき には、笑っている顔をさして下さい。

たいへんなことが 時々があるとき には、真ん中の顔をさして下さい。

たいへんなことが よくあるとき には、困っている顔をさして下さい。

まず、質問を読みます。次に、どれくらいたいへんのか絵を指差して教えて下さい。はじめに、1つ練習してみましょう。

くちぶえを吹くのは、たいへんですか？

	ぜんぜんない	ときどきある	よくある
くちぶえを吹くのはたいへんだ	☺	☹	☹

質問が正しく答えられたかどうか確認するために、子どもにくちぶえを吹くように頼んでください。子どもが自分の行動とは違う答えを示していたら、もう一度質問してください。

“この何週間どうだったか教えてください。

わたしがこれから言うことをよく聞いて、それがどれくらいたいへんだったかを教えてください”

各質問を読んだ後、テンプレートを示して下さい。もし、子どもが答えるのをためらったり、どう答えていいかわからないようなら、顔をさしながら答えの選択肢を読み上げて下さい。

体の調子のことについて	ぜんぜんない	ときどきある	よくある
1. 歩くのがたいへんですか	0	2	4
2. 走るのがたいへんですか	0	2	4
3. スポーツや体操をするのがたいへんですか	0	2	4
4. 大きなものを持ち上げるのがたいへんですか	0	2	4
5. お風呂に入ったりシャワーを浴びるのがたいへんですか	0	2	4
6. おてつだい（おもちゃの片付けなど）がたいへんですか	0	2	4
7. 痛いところがありますか どこ_____ですか？	0	2	4
8. 疲れて遊べないと思ったことがありますか	0	2	4

“それでは、これからのことがあなたにとってここ2-3週間にどれくらいたいへんだったか教えてください”

心のことについて	ぜんぜんない	ときどきある	よくある
1. こわいと思うことはありますか	0	2	4
2. 悲しいと思うことがありますか	0	2	4
3. 頭にくることがありますか	0	2	4
4. 眠りづらいことがありますか	0	2	4
5. これから自分に起こることが心配になることがありましたか	0	2	4

社会的なことについて	ぜんぜんない	ときどきある	よくある
1. 他の子と仲良くするのはむずかしいですか	0	2	4
2. 他の子があなたと一緒に遊びたくないと言ったことがありますか	0	2	4
3. 他の子はあなたをいじめますか	0	2	4
4. あなたができないことを他の子ができますか	0	2	4
5. 他の子の遊ぶについていくのがむずかしいですか	0	2	4

学校でのことについて	ぜんぜんない	ときどきある	よくある
1. 授業で集中するのはむずかしいですか	0	2	4
2. 忘れ物をしますか	0	2	4
3. 学校のことについていくのはたいへんですか	0	2	4
4. 気分がよくないので、学校を休むことがありますか	0	2	4
5. 病院に行くために学校を休むことがありますか	0	2	4